

Transkription von Stadtbucheintrag HLK 1495c

Ort, Datierung: Lübeck, 1495-09-01

Signatur: Stadtarchiv Hansestadt Lübeck, Oberstadtbuch, fol. xcviij (201)

Anno d(o)m(ini) (et cetera) xcv Egidij Abbatis /

Tile Tilinges hefft gekofft van Hansze Stvtebrugge(n) Michael va(n) Marpe(n) Bernde / Basedouwe(n) vnde hermen(e) Ernste eyen husz bij der Traue(n) tussche(n) der Becker vn(de) / visscher groue(n) belege(n) , so dat belege(n) js alder negest bij deme backhusze , Welk em(e) / vor deme Rade js vorlate(n) vnde de Rad eme dat hefft hete(n) toschriue(n) Beholden / deme Renten(er) syne Re(n)te [lateinischer Text] /

To taleke(n) luders alse negeste(n) Erue(n) selige(n) Karstine(n) dethardes so se sick dar tho hefft de negeste / late(n) tũge(n) , mit wille(n) vnde vulborde erer vormu(n)dere js gekame(n) eyen husz belege(n) / jn der Borchstrate(n) So dat sulffte belege(n) js bij Barteld syuerdes Welk er de / Rad vorstorue(n) hefft hete(n) toschriue(n) Van sodane(n) Rechte entbu(n)de(n) vare(n)de gemaket / de Rad er dat vare(n)de hefft hete(n) toschriue(n) [lateinischer Text] /

To Taleke(n) luders negeste Erue(n) selig(er) Karstine(n) dethardes so se sick dar tho de / negeste hefft late(n) tuge(n) mit wille(n) vnde vulborde erer vormu(n)dere , so js gekame(n) / sodane vijff vndetwintich m(a)r(k) jarlik(er) wickbolder Re(n)te , alse selige(n) he(n)ni(n)gh dethard(es) / Testame(n)tarie , ock mit wille(n) vnde vulborde Hinrick lubberdes der gn(an)t(en) karstine(n) / hadde(n) vorlate(n) jm(me) husze mark qua(n)tes belege(n) tussche(n) der Engelsche(n) vnde visscher / groue(n) bij do tor tijd Schippher(e) rade(n)beke(r) ? Welk de(r) erg(nenanten) Taleke(n) de Rad vorstorue(n) / hefft hete(n) toschriue(n) , van sodane(n) r(e)chte entbu(n)de(n) vare(n)de gemaket de Rad er deva=/rende hefft hete(n) toschriue(n) [lateinischer Text] /

To Taleke(n) luders alse negeste(n) Erue(n) karstine(n) dethardes , so se sick dartho de ne=/geste hebbe(n) ¹ late(n) tuge(n) mit wille(n) vnde vulborde erer vormu(n)dere js gekame(n) sodane / Soue(n)tich m(a)r(k) jarl(iker) wickbold(es) Re(n)te , alse se plach tohebbe(n)de vnde hadde jm(me) husze / hansze vam(me) loo belege(n) bij der Traue(n) tussche(n) der Becker vnde visscher grouen / Welk er de Rad vorstorue(n) hefft hete(n) toschriue(n) van sodane(n) r(e)chte entbu(n)de(n) vare(n)de / gemaket de Rad er de vare(n)de hefft hete(n) toschriue(n) [lateinischer Text] /

Hansz ² kulen heft vorlate(n) vnde auergheue(n) He(n)rick badendyck desz erghemelt(en) / hansz Steffvader in wedderkery(n)ghe synes moder metke(n) erffschycktynghe / sodane veffteyen marck jarliker wickbold(es) Renthe³ so he plach tho hebbende vnde / hadde jnm(e) husze herme(n) meyers eynes grape(n)gheters beleghe(n) jn der borchstrate(n) / by hansz bole(n) husze welk em de Rath heft hete(n) tho schryue(n) de marck tho / losende vor xx tho betalende pasche vnde michaelis [lateinischer Text] /

Vormu(n)de(re)n katherine(n) nalaten(e) wedewe(n) vnde kynde(re)n by name(n) hanske / Angneke(n) katherineke(n) vnde Margreke(n) selighe(n) hans luneborghes wandaghes / wanaftich in

der beckergroue(n) heft vorlate(n) hanz valle jn synem(e) husze / beleghe(n) jn der vischergroue(n) by
Su(n)te cleme(n)te vnde ys eyn orthusz bele/ghe(n) by he(n)rick peperlingk twyntich marck jarliker
wicbold(es) Re(n)the welk / he en vor dem(e) Rad(e) heft vorlate(n) de Rath der erghenomed(e)n
katherine⁴ / tho der Erghenomed(e)n katherine(n) vnde kyndere beste heft hete(n) tho schryue(n) / de
marck tho losende vor xx tho betalend(e) pasche vnde michaelis [lateinischer Text] /

Matheus brakema(n) heft ghenam(e)n myt syn(er) eerlike(n) husfrouwe(n) barbare(n) eyn / husz
beleghe(n) by der traue(n) myt syne(n) bode(n) dar tho behore(n)de so id beleghe(n) ys jn / olde(n)
kysouwe welk em bevare(n) vor brutschath wasz tho schreue(n) welk em de Rath / myt wille(n)
co(n)sent vnde vulborth hanz vale(n)berghes vnde titke(n) valenberghes / de erghemelt(e) barbare(n)
ghesechte(n) negheste(n) arffne(men) heft hete(n) vare(n) tho schryue(n) / [lateinischer Text] /

¹ aus *hefft* korrigiert

² Absatz von anderer Hand

³ das Wort ist von selber Hand am rechten Seitenrand nachgetragen

⁴ die letzten drei Wörter durchgestrichen